



**Instructions for use  
Fan**

**Gebruiksaanwijzing  
Ventilator**

**Gebrauchsanweisung  
ventilator**

**Mode d'emploi  
Ventilateur**

H.A.C.

Bavincklaan 7

1183AT Amstelveen

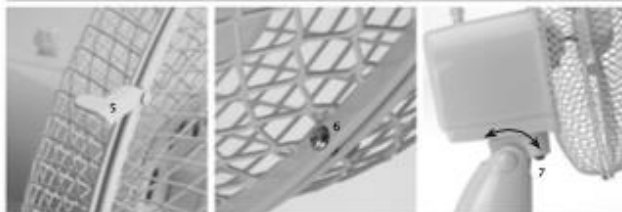
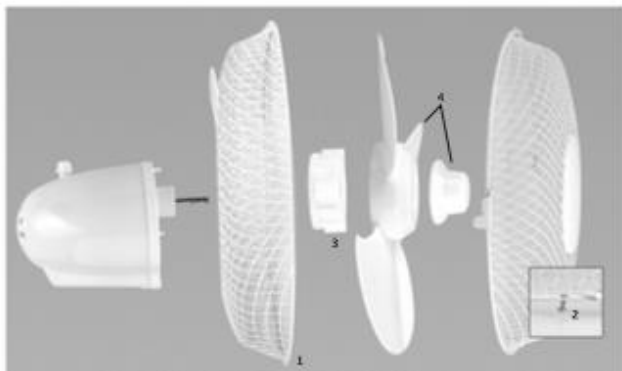
THE NETHERLANDS

[www.njoy-collection.com](http://www.njoy-collection.com)



**220 – 220V ~50HZ. 45W**

**Model : 20C05/20050**



**(UK) Warning: Never insert the plug into the wall socket when the fan is disassembled, this can cause an electrical hazard. Read and keep this manual before using the product.**

### **Safety instructions**

- Connect the device to an earthed socket with an agreed voltage as stated on the device.
- Only use the fan as described in this manual.
- This product is suitable for domestic use only
- This product is not suitable for outdoor, commercial or industrial use.
- Never immerse this product in water or any other liquid.
- Do not spray liquids over the fan
- Do not cover this product
- Do not place this device in a damp room or next to a sink.
- Do not use this product in the presence of explosive and/or flammable vapours
- Never place this product or any part of it near open fire or other heat sources.
- Place this product out of the reach of children
- Always place this product on a stable surface
- Remove all objects in the immediate vicinity of this product so that the swivel mechanism is not obstructed.
- Never insert anything through the fan grille and supervise when the fan is switched on.
- Do not place that product near an open window
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are supervised by someone responsible for their safety or have been instructed in the use of the device.

### **THE POWER PLUG SHALL BE DISCONNECTED FROM THE MAINS SUPPLY**

- When the fan is not in use
- When it is moved
- When servicing the fan
- When cleaning the fan

### **DO NOT USE THE FAN:**

- When the plug or cord is damaged
- When the fan has fallen
- When the fan is not working properly
- If the fan is damaged in any way

Do not hang this product on a wall or ceiling.

Do not operate this product if the fan grilles are not correctly in place.

If the cord is damaged, have it replaced by a qualified electrician.

### **ASSEMBLY OF THE STAND**

1. Put the 2 pedestals together like a cross (8). Place the upright on top of this (9) and screw it down firmly with the screws provided. (4 pieces). Use a PH1 Phillips screwdriver (not supplied).
2. Remove the height adjustment screw and pull up the extendable tube, make sure it does not sink! Slide the protective cap (10) down over the upright so that it falls over the two pedestals, and screw back the adjustment screw.
3. Place the fan on the extendable pipe and secure it with the clamping nut (11).

## **MOUNTING GRID AND PROPELLER**

1. Place the rear part of the fan grille over the motor shaft (1). Make sure the locking bolt and nut are at the bottom (2), then secure the rear fan grille with the plastic fixing nut (3).
2. Place the propeller on the motor shaft up to the spindle pin and secure the propeller with the propeller nut (4).
3. Place the front side of the fan grille on the rear side and check that both grilles are flush before fastening both with the 4 clamps (5).
4. Secure the fan grille by tightening the locking bolt and nut (6)

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

Check that the fan is placed on a solid and level surface.

## **THE FAN HAS THE FOLLOWING CONTROLS**

0 = Off

1 = Quiet soft breeze

2 = Normal speed

3 = Maximum speed

The automatic swivel can be switched on by pulling the swivel button upwards. Press the swivel button down again to deactivate the swing.

The direction of blow can be set by loosening the tilting pad (7).

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

BE THE FIRST TO UNPLUG THE POWER CORD FROM THE WALL SOCKET.

Only use the fan in a dry clean room to minimize contamination.

Remove dirt with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents

If the fan is disassembled, make sure that it is reassembled according to these operating instructions. NEVER plug the power plug into the wall socket when the fan is disassembled.

## **THE ENVIRONMENT**

When this product reaches the end of its service life, return it to a collection point for reuse of electrical and electronic equipment. Pay attention to the references and symbols on the product, in the instruction manual or on the packaging. Contact your local authority for the address of the appropriate collection point in your area.

**(NL) Waarschuwing: Steek nooit de stekker in het stopcontact als de ventilator gedemonteerd is, dit kan elektrisch gevaar opleveren. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing voordat u het product gaat gebruiken.**

### **Veiligheidsinstructies**

- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact met overeengekomen voltage zoals op het apparaat vermeld staat.
- Gebruik de ventilator alleen zoals staat beschreven in deze gebruiksaanwijzing
- Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijke gebruik
- Dit product is niet geschikt voor buiten of voor commerciële en industriële doeleinden
- Dompel dit product nooit onder in water of een andere vloeistof
- Sproei geen vloeistoffen over de ventilator
- Dit product niet afdekken
- Plaats dit apparaat niet in een vochtige ruimte of vlak naast een wastafel
- Dit product niet gebruiken in aanwezigheid van explosieve en/of ontvlambare dampen
- Plaats dit product of een deel ervan nooit bij openvuur of andere warmte bronnen
- Plaats dit product buiten bereik van kinderen
- Plaats dit product altijd op een stabiele ondergrond
- Verwijder alle voorwerpen uit de direct omgeving van dit product zodat het zwenkmechanisme niet wordt geblokkeerd
- Steek nooit iets door het ventilatorrooster en houd toezicht als de ventilator is ingeschakeld
- Plaats die product niet bij een open raam
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij er iemand aanwezig is die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt, of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.

## **DE STEKKER DIENT UIT HET STOPCONTACT TE WORDEN VERWIJDERD**

- Wanneer de ventilator niet in gebruik is
- Wanneer deze wordt verplaatst
- Wanneer er onderhoud wordt gepleegd aan de ventilator
- Wanneer de ventilator wordt schoongemaakt

## **GEBRUIK DE VENTILATOR NIET:**

- Wanneer de stekker of het snoer is beschadigd
- Wanneer de ventilator is gevallen
- Wanneer de ventilator niet goed functioneert
- Wanneer de ventilator op welke wijze dan ook is beschadigd

Dit product niet ophangen aan een muur of plafond bevestigen

Dit product niet in gebruik nemen als de ventilatorroosters niet correct op hun plaats zitten.

Als het snoer is beschadigd dient het te worden vervangen door een erkend elektricien.

## **MONTAGE VAN DE STANDAARD**

1. Plaats de 2 voetstukken als een kruis in elkaar (8). Plaats de staander hier bovenop (9) en schroef deze stevig vast met de meegeleverde schroeven. (4stuks). Gebruik een PH1 kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd)
2. Verwijder de hoogte verstelschroef en trek de uitschuifbare buis omhoog, zorg ervoor dat deze niet wegzakt!. Schuif het beschermkapje (10) over de staander naar beneden zodat deze over de twee voetstukken valt, en schroef de verstelschroef terug
3. Plaats de ventilator op de uitschuifbare buis en zet deze vast met de klemmoer (11)



## **MONTAGE ROOSTER EN PROPELLER**

1. Plaats het achterste gedeelte van het ventilatorrooster over de motor-as (1). Zorg dat het borg boutje en moertje onderaan zit (2), Zet vervolgens het achterste ventilatorrooster vast met de kunststof bevestigingsmoer (3).
2. Plaats de propeller op de motor-as tot tegen de as pin en zet de propeller vast met de propelormoer (4)
3. Plaats de voorkant van het ventilatorrooster op de achterkant en controleer of beide roosters gelijk zitten voordat beide met de 4 klemmen vast te zetten (5)
4. Borg het ventilatorrooster door de borg bout en moer vast te draaien (6)

## **GEBRUIKSIINSTRUCTIES**

Controleer dat de ventilator op een stevige en vlakke ondergrond is geplaatst

### **DE VENTILATOR HEEFT DE VOLGENDE BEDIENINGSKNOPPEN**

0 = Uit

1 = Rustige zachte bries

2 = Normale snelheid

3 = Maximale snelheid

Het automatisch zwenken kan worden aangezet door de zwenkknop omhoog te trekken. Druk de zwenkknop weer omlaag om het zwenken uit te schakelen.

Door de kantelschroef los te draaien kan de blaasrichting worden ingesteld (7)

## **ONDERHOUD EN REINIGEN**

### **ZORG ER ALS EERSTE VOOR DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT TE HALEN**

Gebruik de ventilator alleen in een droge schone ruimte om vervuiling te minimaliseren

Verwijder vuil met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen

Indien de ventilator wordt gedemonteerd, zorg er dan voor dat de ventilator weer volgens deze gebruiksaanwijzing wordt gemonteerd. Steek de stekker NOOIT in het stopcontact als de ventilator is gedemonteerd

### **HET MILIEU**

Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, inleveren bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op de verwijzingen en symbolen op het product, in de instructie of op de verpakking. Neem contact op met uw gemeente voor het adres van het daarvoor bestemde inzamelpunt in uw buurt.

**(FR) Avertissement : n'insérez jamais la fiche dans la prise murale lorsque le ventilateur est démonté, cela peut provoquer un danger électrique. Lisez et conservez ce manuel avant d'utiliser le produit.**

### **Instructions de sécurité**

- Branchez l'appareil à une prise de courant mise à la terre avec une tension convenue, comme indiqué sur l'appareil.
- N'utilisez le ventilateur que de la manière décrite dans ce manuel.
- Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement
- Ce produit n'est pas adapté à un usage extérieur, commercial ou industriel.
- Ne jamais immerger ce produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas pulvériser de liquides sur le ventilateur
- Ne pas couvrir ce produit
- Ne placez pas cet appareil dans une pièce humide ou à côté d'un évier.
- Ne pas utiliser ce produit en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables
- Ne placez jamais ce produit ou une partie de celui-ci à proximité d'un feu ouvert ou d'une autre source de chaleur.
- Placez ce produit hors de portée des enfants
- Placez toujours ce produit sur une surface stable
- Retirez tous les objets se trouvant à proximité immédiate de ce produit afin de ne pas obstruer le mécanisme de pivotement.
- N'insérez jamais rien par la grille du ventilateur et surveillez quand le ventilateur est en marche.
- Ne pas placer ce produit près d'une fenêtre ouverte
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation du dispositif.

## **LA FICHE D'ALIMENTATION DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE DU SECTEUR**

- Lorsque le ventilateur n'est pas utilisé
- Lorsqu'il est déplacé
- Lors de l'entretien du ventilateur
- Lors du nettoyage du ventilateur

## **N'UTILISEZ PAS LE VENTILATEUR :**

- Lorsque la fiche ou le cordon est endommagé
- Quand le ventilateur est tombé
- Lorsque le ventilateur ne fonctionne pas correctement
- Si le ventilateur est endommagé de quelque manière que ce soit

Ne pas accrocher ce produit à un mur ou à un plafond.

Ne faites pas fonctionner ce produit si les grilles du ventilateur ne sont pas correctement en place.

Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un électricien qualifié.

## **MONTAGE DE LA TRIBUNE**

1. Mettez les 2 piédestaux ensemble comme une croix (8). Placez le montant par-dessus (9) et vissez-le fermement avec les vis fournies. (4 pièces). Utilisez un tournevis Phillips PH1 (non fourni).
2. Retirez la vis de réglage de la hauteur et tirez vers le haut le tube extensible, en vous assurant qu'il ne coule pas ! Faites glisser le capuchon de protection (10) vers le bas sur le montant de manière à ce qu'il tombe sur les deux piédestaux, et revissez la vis de réglage.
3. Placez le ventilateur sur le tuyau extensible et fixez-le avec l'écrou de serrage (11).

## GRILLE DE MONTAGE ET HÉLICE

1. Placez la partie arrière de la grille du ventilateur sur l'arbre du moteur (1). Assurez-vous que le boulon et l'écrou de blocage se trouvent en bas (2), puis fixez la grille du ventilateur arrière avec l'écrou de fixation en plastique (3).
2. Placez l'hélice sur l'arbre du moteur jusqu'à l'axe de la broche et fixez l'hélice avec l'écrou d'hélice (4).
3. Placez la face avant de la grille du ventilateur sur la face arrière et vérifiez que les deux grilles sont à fleur avant de les fixer toutes les deux avec les 4 colliers de serrage (5).
4. Fixez la grille du ventilateur en serrant le boulon et l'écrou de blocage (6)

## MODE D'EMPLOI

Vérifiez que le ventilateur est placé sur une surface solide et plane.

### LE VENTILATEUR DISPOSE DES CONTRÔLES SUIVANTS

0 = Désactivé

1 = Brise douce et silencieuse

2 = Vitesse normale

3 = Vitesse maximale

Le pivotement automatique peut être activé en tirant le bouton de pivotement vers le haut. Appuyez à nouveau sur le bouton de pivotement pour désactiver le balancement.

La direction du coup peut être réglée en desserrant le coussinet basculant (7).

## **L'ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE**

### **SOYEZ LE PREMIER À DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE MURALE.**

N'utilisez le ventilateur que dans une salle propre et sèche afin de minimiser la contamination.

Enlevez la saleté avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs

Si le ventilateur est démonté, assurez-vous qu'il est remonté conformément au présent mode d'emploi. Ne branchez JAMAIS la fiche d'alimentation dans la prise murale lorsque le ventilateur est démonté.

## **L'ENVIRONNEMENT**

Lorsque ce produit atteint la fin de sa durée de vie utile, il doit être retourné à un point de collecte pour la réutilisation des équipements électriques et électroniques. Faites attention aux références et aux symboles figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Contactez votre autorité locale pour obtenir l'adresse du point de collecte approprié dans votre région.

**(DE) Warnung: Stecken Sie den Stecker niemals in die Wandsteckdose, wenn das Gebläse demontiert ist; dies kann zu einer elektrischen Gefährdung führen. Lesen und bewahren Sie dieses Handbuch auf, bevor Sie das Produkt verwenden.**

### **Sicherheitshinweise**

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose mit einer vereinbarten Spannung an, wie auf dem Gerät angegeben.
- Verwenden Sie den Ventilator nur wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch geeignet.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien, im gewerblichen oder industriellen Bereich geeignet.
- Tauchen Sie dieses Produkt niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
- Sprühen Sie keine Flüssigkeiten über das Gebläse
- Dieses Produkt nicht abdecken
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in einem feuchten Raum oder neben einem Waschbecken auf.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Gegenwart von explosiven und/oder entflammaren Dämpfen.
- Stellen Sie dieses Produkt oder einen Teil davon niemals in die Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen.
- Platzieren Sie dieses Produkt ausserhalb der Reichweite von Kindern
- Stellen Sie dieses Produkt immer auf eine stabile Oberfläche.
- Entfernen Sie alle Gegenstände in unmittelbarer Nähe dieses Produkts, so dass der Schwenkmechanismus nicht behindert wird.
- Niemals etwas durch das Lüftergitter einführen und überwachen, wenn der Lüfter eingeschaltet ist.
- Legen Sie dieses Produkt nicht in die Nähe eines offenen Fensters.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder sind in die Verwendung des Geräts eingewiesen worden.

## **DER NETZSTECKER MUSS VON DER NETZVERSORGUNG ABGEZOGEN WERDEN**

- Wenn der Ventilator nicht in Gebrauch ist
- Wenn es bewegt wird
- Bei der Wartung des Ventilators
- Beim Reinigen des Ventilators

## **VERWENDEN SIE DEN VENTILATOR NICHT:**

- Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist
- Wenn der Ventilator gefallen ist
- Wenn der Ventilator nicht richtig funktioniert
- Wenn der Ventilator in irgendeiner Weise beschädigt ist

Hängen Sie dieses Produkt nicht an eine Wand oder Decke.

Betreiben Sie dieses Produkt nicht, wenn die Lüftungsgitter nicht korrekt angebracht sind.

Wenn das Kabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker ersetzen.

## **AUFBAU DES STANDES**

1. Setzen Sie die 2 Sockel wie ein Kreuz zusammen (8). Setzen Sie den Ständer darauf (9) und schrauben Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben fest. (4 Stück). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher PH1 (nicht mitgeliefert).
2. Entfernen Sie die Höheneinstellschraube und ziehen Sie das ausziehbare Rohr nach oben, achten Sie darauf, dass es nicht absinkt! Schieben Sie die Schutzkappe (10) über den Ständer nach unten, so dass sie über die beiden Sockel fällt, und schrauben Sie die Einstellschraube zurück.
3. Setzen Sie den Ventilator auf das ausziehbare Rohr und sichern Sie ihn mit der Spannmutter (11).



## **BEFESTIGUNGSGITTER UND PROPELLER**

1. Legen Sie den hinteren Teil des Lüftergitters über die Motorwelle (1). Vergewissern Sie sich, dass sich die Verriegelungsschraube und -mutter unten befinden (2), und sichern Sie dann das hintere Lüftergitter mit der Kunststoff-Befestigungsmutter (3).
2. Setzen Sie den Propeller auf die Motorwelle bis zum Spindelstift auf und sichern Sie den Propeller mit der Propellermutter (4).
3. Legen Sie die Vorderseite des Lüftergitters auf die Rückseite und prüfen Sie, ob beide Gitter bündig sind, bevor Sie beide mit den 4 Klammern (5) befestigen.
4. Sichern Sie das Lüftergitter durch Anziehen der Sicherungsschraube und -mutter (6)

## **GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

Stellen Sie sicher, dass der Ventilator auf einer festen und ebenen Fläche steht.

### **DER VENTILATOR HAT FOLGENDE BEDIENELEMENTE**

0 = Aus

1 = Leise sanfte Brise

2 = Normale Geschwindigkeit

3 = Maximale Geschwindigkeit

Die Schwenkautomatik kann durch Ziehen des Schwenkknopfes nach oben eingeschaltet werden. Drücken Sie die Schwenktaste erneut nach unten, um den Schwenk zu deaktivieren.

Die Schlagrichtung kann durch Lösen des Kippkissens (7) eingestellt werden.

## **WARTUNG UND REINIGUNG**

### **ZIEHEN SIE ALS ERSTER DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE.**

Verwenden Sie den Ventilator nur in einem trockenen Reinraum, um die Kontamination zu minimieren.

Entfernen Sie Schmutz mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel

Wenn der Ventilator zerlegt wird, stellen Sie sicher, dass er gemäß dieser Betriebsanleitung wieder zusammgebaut wird. Stecken Sie NIEMALS den Netzstecker in die Wandsteckdose, wenn der Ventilator demontiert ist.

## **DIE UMWELT**

Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, geben Sie es an einer Sammelstelle zur Wiederverwendung von elektrischen und elektronischen Geräten zurück. Achten Sie auf die Hinweise und Symbole auf dem Produkt, in der Gebrauchsanweisung oder auf der Verpackung. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der Adresse der entsprechenden Sammelstelle in Ihrer Nähe.